

ᐃᓂᓂᓂ

INUUGAPTA

IQALUIT, NUNAVUT | FEB. 24-26, 2015



Nainaqhimayut Uqauhiuyut Atuliquyauyulu

NAUNAIPKUTIT TALVANIITUNIK

Hivunikhuyutin	5
Kavlunaatut Inuhiqalriagani Uqauhiqlu	9
Uqauhiq Atufaalliriagani Upalugaiyaut	11
Inuinaqturiaqaqniq - Aulagtiriaqtuq Uvaptiknin.	19
Ilitquhiliqinikut Ayuiqhavik	23
Inuinaqtut Titirauhiq - Titirauhiqt	29
Ilinniarniq - Iliharniq Ilihaqpaallirniqlu	33
Uqausittinnik Saqqitiriniq - Makpiraaliuqtut Uqauhiptingnut	35
Iniqtirutit	39
Pitquyauhimagayut	40



Uqauhiyut takukhayun uvani unipkaami uqariyuyut piqariagani naitumik uqauhiyunik aulatilugu Inugapta Uqauhiliqinikun Katimaqyuaqniq. Ihumagiyayut uqauhiyulu uvani unipkaami nainairutaugituugaluit qanuriliniganik Kavamat Nunavumi ikayuqtiriyailuniit pihimagayulu naunaiyaivikhamik talvatuq.

HIVUNIKHIYUTIN



Nunavumi Ministaavluni Uqauhiliqinik, George Kuksuk quyagiyait ilauyut uvani Inugapta Uqauhiliqinik Katimaqyuaqnikmi.

Inugapta Uqauhiliqinik Katimaqyuaqnik aulapkaqtitaiyuq ukunanga Uqauhiliqinikun Kamisinauyumin, Ministauyumilu Uqauhiliqinik, havaqatigivlugit Nunavut Tungavitkut Timi-giyaan, ukualu Inuit Uqauhigini Taiguhiliuqtit, February 24-min 26-mut 2015-mi Iqalukni. Avatqumayut 70 ilauhimagayut humiliqaa Nunavumin, ahiinilu nunagiyayunin ukiuqtaqtu-min hilaqyumin Kanatamilu ilauyaamiknik katimaqyuaqniq-mi.

Atulihimayut 2008-mi, Nunavumi *Ilitariyahimayunik Uqauhiliqinikun Maligaqyuaq* unalu *Inuit Uqauhiinik Muna-riyutinut Maligaqyuaq* hapumiyait, atuqpaaliqtait, nalunai-tiaqhugulu atuqniqatiaqniga Inuinaqtut hivunikhaani Inuit inujuhiini. Una Inugapta Uqauhiliqinik Katimaqyuaqnik pivigiyayuyut ihumagiyautiaqtunin uqaqvigiyayuaagani atuq-palianiganik akhurutauyunik ihuaqtuniklu nunagiyayunin havaariyayut.

Inuinaqtut ihumagiyaugaluaqtilugu hakugikniqhauniganik nunaqaqaqtunin uqauhiq Kanatami, atuqniga nalunaktuq ila hivunikhami atuqhimaqnganik. Havaqatiriitiaqnikut ihuaqtu-mik, tukihiajutinulu ayuqituitiaqtunilu ilihatiaqtunilu, Inuit una Inuinaqtut uqauhiq atuqhimaginariagani unatuagugitka-luaqhuni, kihiani atuqhimaginaqngiga nutaami inujuhiqmi.

Ilauyut uqauhiqatut nanminik unipkaamiknik uqauhim ahiuniganik ayuqhautigiyatiklu aliagivaliayaagani kinauniriya-tik Inuinauvlutik. Qulviqataqhimayut uqauhigivlugit ukua ilauyut, inulramiit, iniqnirit, inutqujalu uqauhiqatlugit akhurutigiyamiknik uqauhiq ilitquhiklu atulifaaliragani. Ikpiknaqtut itqaumayait inuit, ilagiin, nunagiyayunilu ikayuqtiriit qanuq atulifaaqnganik Inuinaqtut ilagiyamikni, nunagiyamikni, aviktuqhimayumi Nunavumilu, havijutauhi-mayut akhurutauyunik uqauhiqnik ila qanuq hakugikhivaali-riagani Inuinaqtut Nunavugiyaptikni, ilaulirutigivlugilu Inuinauqatinik humiliqaa tamainin ukiuqtaqtumi Inuit nunagiyainin.



Sandra Inutiq, Nunavumi Uqauhiliqinik Kamisinauyut uqaqvigiyait katimayaktuq.



Jerry Puglik, Julia Ogina-lu numiktuq, ilauyulu ukunani Qitiqmiut Qilaujaqtiini igiuqtut qilaujaqhutiklu.

Uqatut uqauhiqaqtut qanuriniganik, atuqniganiklu
Inuinaqtut uqauhik ublumi, ilaunigalu atuqpaaliriagani
inuhiqatiaqhait ilitquhiqatiaqnikhailu Inuit.
Ilauyut uqaqtut atulifaariagani nunaqaqaqtut
inugiagitulu uqauhiit, ihumagivlugilu apluriagutikhat
atuqpaaliriaqtukhat hakugikhivaaliqlugilu ilaliutinigin
uqauhiyum, ilitquhivlu, kinauniriyainiklu.

Una unipkaa qiaqtuq hunauniginik uqautauyut,
ihumagi-yauvaliyunik atuliquyayuniklu. Qanuriligin
atuliquyayu-lu maligakhanikniariat kavamat
ikayuktigiyailu upaluqaiyaini-kut tukliuyut apluriarutikhat
atulifaariagani hakugikhivaali-riaganilu atuqnigin
Inuinaqtut uqauhik piyutauyaagani atuqhimaariagani
takukhauvaaliriaganilu Inuit kinauniginik ilitquhiiniklu.

HUMIGAAQITA?

Humigaaqita? Hivuliqmi ubluani Inugapta Uqauhiliqinikut Katimaqyuaqniun, ihumagiyaqaqtut uqauhiqaqhutik atuqniganik uqauhiriyapta ilitquhiptalu qanuqlu hulijutit qanirijutinitinik atuqniganik uqauhipta. Tuhaqtugulu atuqniganik Inuit ilitquhiit aulainariagani uqauhiuyutigut.

“Nahuriyara hivunikhami inuuyukhat uqalaariagani ihuma-lukhimaitumik iniqniutqiyanut inuyunut ikayuqtaulutik ikhihimaitumik.”

Jamie Takkiruq, Uqhuqtumin



KAVLUNAATUT INUHIQALRIAGANI UQAUHIQLU

Inujuhiq kavlunaatun pitquhiqaliriagani ikpiknaqpiagtun huli kiguliriinin ilagiinik aktuqniganik uqauhiqmi ilitquhiqmilu. Ikhivaqatiriit uqatiaqtut piqariagani hivunikhami ilariit ihuaqutiqatiariagani, igilrutinik, ilamiknin nunagiyayunilu ikayuqtauyaagani iniqatiariagani uqauhiqmiq ilihaqniqmiq atulifaariaganilu.

Natan Obed, Hivuliquhuti Inuhiqmiq Iilitquhiqmiq Pivaliani-kut Nunavut Tungavitkuni Timiuyumi, piyutigiluaqtait uqau-hiuyut aktuqnigini uqauhiq aturuiqniganik kavlunaat ilitqu-hiinik atuqtitinahuaqtilugit ihuilijutauginaqtulu aulagitut ublumi. Inujuhiqni, uqauhiq ihumagiyauluaqtuq ajikiinik inuhiqaliriagani piyutinik ila aviktutaukmat ilagiini, kiguani ilariitautahimayuq hivunikhami. Una kiguani uqauhiqmiq ahijutautahimayuq Inuit inujuhiini. Piyutimin kavlunaatut inuhiqaliriagani, Inuit ihumayuuyaaginaqtut una Inuinaqtut uqauhiq atuqniqaqpalaginiganik kihian Kavlunaatut. French-titulu.

Uqauhiq ihumagiyauluaqtuq ahini ilihariaqtilugit piyutiqaqmat hakugikniqmiq hatqirutaukmalu atuqatiagitumik afimajutinik ilagiini.

Natan Obed



Emali Kolola, Daniel Kolola-lu ananagiya-tiklu, Oleena Nowyook, Inuinaqtut atutinik tuhaq-naaqtun, katimayaktuqtulu katimaqyuaqniqmi.



Natan Obed, uqariyait piimayamingnik Inuktut havaktauliqluaqlugu.

Kavlunaatut inuhiqaliriagani, ila, Inuit akiraqtuqtilirait Inuinaqnik ilagani, agayuqaat nakutqiyamik hivunikhainik nutaqami tautuqtuuyaqtut Kavlunaatut aturiagani Inuinaqtuugitumik uqauhiqmik. Una igatautiyuq ajikiigitunik Inuinaqtut manikhaaqhanik humiliqaa Nunavumi agiklijutiyuq manik-haanik ajikiiginiganik Kavlunaatut French-titulu pivagainik Inuinaqtulu iliahtutuliqi-yutini atuqtauyuni. Una atuqhima-rutaa kavlunaatut inuhiqaliriagani atuqtuq ublumi. Aniguria-gani inuhiqmi ayuqhaut, Inuinaqtut havaariyaulraaqtukhaq aulaniriyaptikni hivumut.

Beckiy Kilabuk uqauhiqaqtuq inmi inuhiqminik uqauhiq ahiuniganik ayuqhautinilu aniguriagani ahiuniga umaa. Inul-ramiit Havaaginik Pijutiqaqhini Ihuahaiyuvluni uvani Qikiqta-ni Inuit Katimayiini, uqatiaqtuq uqaihium ahiuniganik kinauniriyamikniklu ayuqhautimiknik. Inulramiit ayuqhauti-qaqtut uqatialimaikhutik una naamatiatyutigiliqtaat aktuqniqaqmat tamaini ihuhiqmikni. Uqauhiagut Kilabaum, una pihutauluaqtuq kavlunaatut inuhiqaliriagani piyutinik. Nukaqhiutqiyat inuyut ayuqhaqtitaugitkaluaqhutik agayu-qaariyami atuqhimaayainik, kiguliriinik inuyut aktuqtaunigin

atuqhimaayait inulramiit takuqhauhiqhunilu amigainiginik inuhiqmik ihuilijutaayunik ublumi. Atufaalliriagani upipkaqtit-qiglugit inulramiit aturiagani Inuinaktut uqauhiq, uqauhiknut turaagatiaqtut tuhaqtiyutini pijutiqaqtut ihuaqutit pivaliaya-riaqaqtut (ila makpiraat, uktutin, qungiakhat taimaitun) ilihakniqmi ilihautinilu atulaaqtunik aliagiyainik nutaaqat inulramiilu.

*Uqauhiq ahiuniga
ihumaluknaqtuq
aktuqniqaqmat
inuhiqmik – inulramikni,
aktuqniqaqmat inujutiptiknik
kinauniriyaptiknilu*

Becky Kilabuk

Miriam Aglukkaq, Gamailee Kilukishak-Lulu tamaqmik ilaayuk *Inuit Qauyimayatuqaginic Katimayiini* uqauhiqaqtuk Inuit inujuhiinik ila Inuinaqtut uqauhiq atuqniqanik ikayuqtiriikni-kut anautinilu. Inuit inuvaktut inujuhiqni piyutigivlugit uqauhiq ayuqitqutaayuniklu igilraat Inuit qauyimayainik. Tamaqmik uqatiaqtuk aturiagani havaqatiriitiakniqmik ukunani inuqatiriini una uqauhiq atuqhimaginariagani. Kiguliriinun ilagiinut nuutpalianigin qauyimayayut piyukhaugaluit aulainaqlutiklu igilraat hulilugaaruhiinin. Uqauhiq, ila, afimalimagituq ilitquhiqmin kinauniriyamiknilu.



*“Uktuqhimaquyakhavut inuit
kanguhukthimaitumik narugilugi-luniit
ilihaqnahuaqata.”*

Miriam Aglukkaq

UQAUHIQ ATUFAALIRIAGANI UPALUGAIYAUT

Inuit Nunatiamin, Nunavumin, Nunavikmin, Nunatsiavutmin, Akugitumilu apluriagutiqaqtut atufaaliirigani ilitquhiq uqauhiqlu ihuaqyaivlutiklu naunaitunik upiyutikhanut upalugaiyautinik. Uqauhiq tamainik avalutaukmat, ihumaliu-rutin piyutiqaqtut hivunikhami uqauhiq atufaaliirigani havaaniluniit ilaqariaqaqtuq nunagiyauyunin ikayutinik.

*Taja upinaqhiyuq.
Ihumagiyauluariaqaqtuq
Inuinauvluta ila
atautimiuyugut, inulramiit,
Iniqnirit, tamaita ukiuqaqtut
..avaliituugitugut.*

Bartholemy Nirlungayuq

Qitiqmiuni Uqauhiq Atufaaliirigani Qanuriniga

Ikhivaqatiriit Qitiqmiunit ukua Julia Ogina, Bartholemy Nirlungayuq, Doris Angohiatok, Sarah Jancke, Jamie Takkiruq-lu. Hivulikhuqtigivlugu Julia Ogina Qitiqmiunin



Jamie Takkiruq, Jerry Puglik-lu qilautikut numiqutuk Qitiqmiunilu Numiktin.

Inuit Katimayiinin, uqauhiqaqtut ihumanaqtumik nunanin piyutinik uqauhiq atufaaliirigani Qitiqmiuni agiyumik ahiujutiqaqhimaliqtumik. Uqauhiriyait iniqhimayatik ilagini havani atufaaliirigani munariyaaganilu Inuinaqtut Nattilikmiulu uqauhiit.

Ina pijutikhaq ilaqauqtuq katitiriigani nakuyunik ihumagiyau-niginik ilihaqnikut Inuinaqtut akhuqhaqlugilu nunagiyauyut atuliriigani nunamikni uqauhiliqinikut havaanik. Atuqniqaq-tuq ayuqituriigani inulramiit taimani inujuhiqmik ihuilijuti-nik inikhaqaqtulugilu takuyaagani hivunikhama qanuriniganik atuni Inuinakmi. Ilitarigaluaqhugit timiyut atuqniqatiani inuigiyauyut uqauhiq atufaaliirigani, nuuniga uqauhiq atufaaliirigani atuqat, aulagtiriqaqmat ilagiiit hivuliqmik kiguani atautikut akhurutinik ilihaqtuliqinikut nunagiyauyuni-lu huliyyunin.

*Nuuniga uqauhiq
atufaaliriagani atuqat,
aulaqtiriaqaqmat ilagiinit
hivuliqmik kiguani atautikut
akhurutinik ilihaqtuli-qinikut
nunagiyauyunilu huliyunin.*

Qitiqmiunin uqaqtut

Inikniuvluni, Bartholemy Nirlungayuuq uqauhiqaqtuuq havaanik Qitiqmiuni pihimainariagani ilitquhik uqauhiqlu, inulra-miit Iniqnirilu katiqataquvlugit, uqauhirivlugilu ayuqhautigi-yatik. Inuinauvluta, tamapta aulaqatiriiktugut inuhiqmi, inulramiugaluit, Iniknirit, Ilagiiluniit. Doris Angohaitok uqau-hiqaqtuuq havaqatiriigutinik 'ulu' –kut. *Ulu* amaattut kiinaa-tulu, kavamanin havakviuyun ilagiilu havaqatiriigiaqaqtut una uqauhikut kiguliptiknut tunivaliaginaqlugu. Ahinut Iliharinaqnik aktuqniqaqtuuq uqauhium ahiuniganik. Pifaariagaani ahiuhimayuuq, ikayuqtiriiklutik aulariarutiqaq-tun agayuqaan ikayuriaqlugit nutaqat agilramikni, kiguani kavamat nunagiyauyuniitulu ikayuqturiaqlutik.

*Ihumagiyauyariaqaqtun
qanuriniga hivunikhaan
Inuit – kinaliqaa aalatqiinik
ihumagiyaaqaqtut
hivunikhamikni.*

Sarah Jancke

Sarah Jancke, Havaanik Ihuaqhaiyi Qitiqmiuni Inuit Katimayini uqauhiqatiqaqtuuq nanminik inujuhiqminik ilipqamainariagani ilitquhiq uqauhiqlu atuqhimaginariagani. Quyagiyait ilagiyani hakugiktukmata inuvlutik ilagiyainik taja inuyut ilitquhini tungaviuyunik. Jancke ilitquhaivaktuuq inulramiqnik taimani kavluunaatun inuhiqaliriagani pijutinik katipkaivakhu-nilu ihumagiyaaagani hivunikhain inulramiit Inuit. Havaamini, Jancke ilihaiyuq ilitquhiknik havaamigut qilaujaqnikulu. Havaariniraqta uqauhiriyaagani inulramiknut ayuqitutaayut inminut Iniqniuyunin. Agigaluaqtilugit akhurutin uqauhiq atuliqnigagut, inulramiit piyariaqaqtut akhurutiqaqlutiklu ihuaqhariagani hivunikhamikni inujuhiahatik.

Jamie Takkiruuq nahuriyuq ukua inulramiit inuyut uqauhiqariagani ihumagiyamiknik tuhaqhimagitainik timiuyut havakviuyulu uqauhiq atufaaliriaqniqagut. Nahuriyuq hivu-nikhami malriknik uqauhiqaqniqin Inuit inuyut. Taimaitaaga-ni, Takkiruuq piquiyuuq inuit uqauhiqariagani ihumagiyamiknik unaluaqlu, namagilugit atuni

*“Maamakma Uqautiyaaga ilitaagani
Kavlunaatut kihiani puiguqtailugu
nanminik uqauhit ila kinaunirigakni.”*

Lillian Elias



ihumagiyayunik. Uqauhiqmik iliaqtut ilihariaqaqtut narugiyauhimitumik, atuqtitiyutin avanmut naamaginigilu aalatqiit ihumagiyayut qanuriliju-taulaqmata inulramiqni. Nahuriyaa hivunikhami inuyut uqaqpariagani ayugilutik inikniuyunut ihumalukhimaitumik narugiyauniaqniqmiknik.

Nunakput Uqauhiq Atufaaliragani Hulijutin

Lillian Elias Inuvialuktut uqaqtiliqtuiyi, nuptiriyi, uqauhiliqiv-lunilu akhurutiqaqhuni piqparivlugulu uqauhiq. Ahini Ilihaq-vikmi, amaamata uqauiyaa ilitaagani Kavlunaatut kihiani puiguqhimaitumik nanminik uqauhiq ila kinauniriqmagu ilagivlugulu Inuinauniriyamini. Quviahuktuq takuyaagani nutaqat iliaqtut uqauhiqmik qvianarutaukmat Inuinauniriyamikni. Havaamini, tunivagait Inuvialuit ihuaqutikhanik atuqpaaliragani uqauhiq inulramiknin iliaqtunin. Elias ihumayuq una agiyuq, ukua nutaqat tuhaqnikhaukmata atuqtauluaqaktumik uqauhiqmik Kavlunaatut.

Ayuqituijuhiit takupkaiyaagani inulramiit qungianik nipiniklu akyaqhugilu Iniqnirit iliaqmikmut. Ukprihuktuq iliaqnikut ihuaqutit ilaliutiyariaqaqtut igilraat maniqami



Joelle Sanguya, aanuriaaqhimayuq nattium amianik, uqauhiqaqtuq iglaqnaqtunik aanuraanik aturiaqaqtunik agunahualiqaq Ukiuqtaqtumi.

hulilugaarutinin iniqatiariagani ilihautitiaguyut. Uqauhiqmik iliaqtut maniqami atautikut uqauhiyunik qauyimayayunik uvuna igilraat ayuiniginik atuqniqatiaqtut uqauhiqmik iliaqnikmi.

Havaakhitaunigin Inuvialuit Iitquhiliqivikmi, hatqihimayumi 1988-mi, ilaqaqtuq ilipqamayaagani atufaaliraganilu Inuvia-luktun uqauhiq hanayaaganilu pivalialugit iliaqtut iliaqnik. Havakvik piviqaqtuq tuklianik uqauhiqmik iliaqtut atupagainik iliaqtut, uqauhin inujuhiqnik nipi-liuganik nunagiyayunilu uqauhiyumik iliaqtut siksini nunagiyayuni Inuvialuit Nunaaqviqiyaaani.

Nunatsiavut Uqauhiq Atufaaliragani Hulijutin

Jodi Lane, Nunatsiavut Kavamanit uqauhiqaqtuq qanuriniga-nik Uqauhiqmiknik Atufaaliragani Atulirumayainik. Nunatsiavutmi, Inuinaqtut aturuiqtauvaiyuuq. 2007-mi, Torngasok Iitquhiliqivik uqariqtut ilipqamayaagani atuqpaaliraganilu Inuit Iitquhiit atufaaliraglugulu Inuinaqtut uqauhiq ihuaq-hailutiklu uqauhiliqiyutikhanik ayuqituriagani Inuinaqtut inikniqut. Una piyutauyuq Labrador-mi Inuinaqtut Ayuqha-jutikhanik (LITP). Havaak ayuqituiyuq iniqniyunik atuqhutik uqarutinin atuhimaitumik taijuhiinik. Ilihaqnik piyutiqaq-luaqtuq uqaqatiriigutinin Inuinaqtut. Ihumagiyauluaqtun Iniqnirit uqariamikni nutaqamiknun iliaqtut Inuinaqtun iliaqvikmi. Kiguani piyumayaan havaamin iliahujiyaagani taijuhiknik, uqaqatiriigutininilu atuqnarilaaqtunik.

Una malrukni ukiukni havaak siksuiyuni Saniunigin atautimiyuni. Atuqtauyuq ubluraaluk iliaqnikmik ublaami ayuqituivlutik nunagiyayumilu iliaqtut ublumaat. Una ilayuuq maniqami atuqtukhanik (ila iqalukhiuqniqmik, angu-nahuarutinin taimaitunik) iluani 35 atautimuyut iliaqtut. Piyutauyuq hivuliqmi aturiagani atuhiqmi nunagiyayumi kiguani tamaini nunagiyayuni uvuga aturiaqaruiqat Nunatsiavutmi.

Nunatsiavut Kavamat nahuriyut atuliriagani September-mi 2015-mi ikayuktiqaqlutik Memorial Ilihaqyuaqvikmin. Una havaaq hatqituuq atuliyainit Memorial Ilihaqyuaqvikmi Nunaaqqaqtunut Pijutinik Havaakhitauhimayunin atuliyuq-mata iliaqtut Inuinait. Taimainiganut,



Zebedee Nungak, haumikniani, aalalu atuqtuuyaqtut, Lasaloosie Ishulutak Pakniqtumit numiqtilugu.

Inuit Ilihaqyuaq-nikhaat (IBED) ihuaqhaqhimayuq iluingaumayuklu ilihauhaq-yuarutinik Inuit ilitquhiinik piqaqluni ihumagiyaqaqhutiklu inuknik utirumayuni Nunatsiavutmut ilihaiyaamikni. Iluani IBED-m una LTIP havaak ayuruirutiginiaraat hivunikhami IBED-mik aniguqhihimayunik iliyaiyaagani Inuinaqtut uqauhikmik.

Illirijavut: Qanuriniga Inutitut Nunavikmi

Zebedee Nungak uqauhiqaqtuq una Avataq Iitquhiliqivik upihimayut pigahuni napaanilu ukiuni uqaqatigihimaliqhugit Inuinait ilaujutiqaqtut naunaiyariagani qanuriniga naama-tiaqngigalu Inuinaktut Nunavikmi. Havaami unipkaa qaiyau-yuq *'Inuktituuqniup hatauvalianikhaagu'* uqatiaqtuq Inui-naqtuq atuqtauhiqpalianiga qaiyijutauryariaqaqtuq kavama-nin ajikutaqagitun upiyutin piyariaqaliquat atulifaariagani Inuinaqtut. Havaktit Avataq-mi aulaqhimayun tamainut Nunagiyaayunik nunavikmi ayuiqhaviqaqtitivlutiklu Iniqniu-yunin kugani inulramiqnin. Piyutaayun ayuiqhaviit ila: nau-naiyaqlugu qanuriniga naamatiaqngigalu Inuinaqtut ilituqhaq-lugit ihuiliyutaulaaqtut uqauhiqmik, tikuaqhiyaagani uqauhiq atufaaliriagani havaariyaulraaqtukhanik, ihuaqhaqlugilu upiyutikhanun upalugaiyautit atulaaqtut.

Inuinaqtut piniqtuq Kanataup munariyariaqaqtaa, iligiaq-lugulu ajikiiklugit munariyaunigin atuqngilu aalat uqau-hiuyut (French-titut Kavalunaatulu). Kanata ilauniqariaqaqtut munariyaagani atufaaliriaganilu Inuinaqtut.

Zebedee Nungak

Talimat atuliquyayut hatqiqhimayut nunagiyaunyuitun uqaqtigiyauniginik unipkaamilu:

1. Ilitquhiq uqauhiqlu atufaaliriaqaqtun
2. Timiuyuq ihariagiyauyuq munariyukhanik uqauhiqmik pivalianiganiklu taijuhiqniklu pivalianiginik
3. Amigainiqhat ilitquhiqnik uqauhiqniklu piqaqnigin ihariagi-yayut ilihaviptikni ulapqiviptiknilu
4. Amigainiqhat ilihavtit, nuptiriyin, ihuaqutikhalu ihariagiya-yut ilihavtikhanik Inuinaqtut
5. Amigainiqhat hanauya atulitquhiqmiklu qauyivaalirutin ihariagiya-yut ikayuriagani uqauhiqmi akhurutin

Nungak itqamayuy atutlugin maligaqyualiqiniqmi uqau-hiuyuni Kanatalu, hivuliquhtin uqaqaktun Inuinaqtut qauyipkaivlutik Kanatamik uqauhivut hakugikniganik atuqni-ganiklu. Inujuhit Nunavimut ayuqhaitain Quebec iluani uqauhini ihumaqhutini aulaniganik akiraqtutauhimakniga ilitariyauniganik Inuit uqauhinik ihumaqhutimiknik inmik. Nunaqaqaqtut uqauhiit ajikiiktumik ikayuqtauginmata iluani Kanataum maligaqyuagani uqauhiini. Kavamagiyavut ihumagitiariaqaqtait uqauhivut ajikiiktiluglu manikhaakhat.



Tukihiajutita – Kalaatitut Kiyaliqaa Atulaaqta

Pia Lyngø Naalakkersuisut-kunin, Kavamauyuuq Akugitumi, uqauhiqaqtuq titiraqaqhimayumik upalugaiyaunmik pivagia-gani amigaitqiyani ikayutiniq ilitaagani aturiaganilu Kalaati-tut ila ilagini uqauhirigitqaluaktilugu. Atuliquyauyuq hatqiq-tuq uqaqatiriiktilugin Inatsisartut-mi Maligaliuqvik Akugitumi 2013-mi, ukua Maligaliuqtit piqiyut kituniliqaa Akugitumi uqalaaliriagani Kalaalitut. Havaaq piyutiqaqtuq ihumagiyau-yumin tamaita ilihagtut nutaqat uqarikuqhaugaluit Kalaalitut tamaitalu iniqnirit uqarumayut pivikhaqaqtitauya-riaqaqtut ilihariagani. Akugituqmiut pipkagakhayut ayuq-naitpat atuqpaaliriagani uqauhiqtik tamaini qanuriluruhiq-mikni nunagiyamikni.

Upijutikhanut upalugaiyaut ihuaqhaqhimayuuq 2014-mi iniqtigakhalu ukua pihimayut:

- Naunaipkutiqaqluni kafiuniginik ilihagtut ayuuniginik 10 uqalaqtut Kalaalitut
- Nanihinahuaqlutik uqauhiqmik ayuiqhayutiqaalaaqmagaa atuqtakhainik inuit tikitpaktun ahinin nunaqyuanin
- Naunaiyaqlugit kafiuniginik qanuriaaluklu tuqmiat Akugitumiukhaaqpakmagaa
- Pilutik atuliquyauyunik qanuq ayuruiqpaaliriagani uqauhiit Kalaalitut Danish-guyut ahiilu uqayuktut inuit unalu
- Pilutik ihuaqhaiyikhanik ikayuqtiriinik iniqhiyaagnai iniqtiq-tayumayunik, naunaiqlugin akitunigit, ilituqhaqtilugilu nakunigin nakuginigilu atuni atuqtukhat.

Upalugaiyaut tikuaqhiyuq pigahunik ihumagiyauyunik: ilihag-tunik, ilihagnaqhimayunik, aipaaniklu uqauhiqmik ilinahuat. Ihuaqhaiyit ihivruqtain atulirumayayut havaakhat, pivlutiklu atuliquyamiknik ihuaqtunik manikhaakhanik.

HUMIILIQITA?

Humiliqita ublumi? Tukluani ubluani Inugapta Uqauhiliqi-nikut Katimaqyuaqniun, katimayutini takunaqtut havaari-yavut inuyluta ihumagiyautiaquvluqit uqauhiliqinikut ihumaqhutivut, ilalu ihumagitarutinik uvaptiknik, ilitquhi-vut, uqauhivulu.

“Hakugiktut hivuliqhutit ikayuqtiriigutilu ihariagiyauyut kavamanin, Inuit timigiyainin, nunagiyauyuni ikayuqtirii-nin, manikhaqhiurutiaqtunin, ilagiinin inuknilu atuni. Havaqatiriitiaqnikut talvatuq Inuit aniruqhiniyaqtut hivunikhami akhurutaunyuk.”

Louis Tapardjuk



Paul Quassa, Paul Okalik, Jeela Palluq-Gloutier, Louis Macombre-lu takupkaqtitaiyut ayiqu-taini “Uqauhiqut, Hivuliqhuqtivu-miklu.



Tamaani Nunaqyuaptingni Avikturviani

■ Alaska Inuit
 ■ Kalaallit Inuit
 Kanatian Inuit

Inuktut uqauhiit

■ Aivilik
 ■ Inuinnaqtun
 ■ Kivalliq
 ■ Nattilingmiutut
■ Tunungani Qikiqtaqyuaq
■ Nunavik
■ Hivuraani Qikiqtaqyuaq

INUINAQTURIAQAQNIQ AULAQTIRIAQTUQ UVAPTIKNIN

Ikhivaqatiriit uqauhiqaqtut uqauhiptiknik ihumaqhutivut ihumagiyaayaagani aturiaqaqnginik inum ihumaqhutainik, atuliriagani uqauhiq tamaini ublutuaraagan inujuhiqmi, ilalu, inuvluta, uqauhiriyariaqaqtaqtut atutiaqlugu, ayuqiq-tutigilugilu nutaqaqtiknut, agilrami, aulaqtiriaqviuyumi.

Louis Tapardjuk, Ministauyugaluq Uqauhiliqinikut

Tapardjuk uqauhiriyaa nanminik inujutini ahini ilihariaqviki uqauhiqlu puiguqnginik akhurutigiyaa havaariyaagani inuhiqmi iniqtigakhaq munariyaagani atuqpaaliriaganilu Inuinaqtut uqauhiq. Tapardjuk uqaqtuq, Inuinauvluta, ilit-quhivut uqauhiqulu ihumagiyaayariaqaqtuq atuqniqatiaq-mata huvunikhaini Inuit. Inuhuiqpaliatilugit Iniqnirit, Nuna-vumiut ihumaluliquit ilakuinauniganik Inuit qayimayait ihumatunigilu uqautauyut inulramiqnut kigulikhanik. Nahu-riyauyut kiluliriinut inuknut uqauhirihimaariagani agiklihi-mayuq Nunavut hatqiraaqmat. Iitquhiq uqauhiqlu havaarilraatuqhaugaluit hatqiaaqqmat Nunavut.

Tapardjuk ukpiruhuqtuq una havaariyaqut ilaliutiyaagani aalagauyumi inujuhiqmi taja atuliquq ilitarilugulu aalaguq-niga ihuaqhautikhanik qiniqhiahimaqtiluta. Inuinaqtut atuqniqatiaqtuq hatqiriagani aniagitut nunagiyaayuni Inuulu nuptiriaqaqtait igilraat atuqpagainik ublumi titirau-hiuyunut piyaagani ilumuqtuq nanminiq akhurutikhat.

Seán Ó Cuirreáin, Irish-guyuni Kamisinauyugaluq

Seán Ó Cuirreáin uqaqhimayuq qanuq uqauhiq atuqtaug-nariagani hilaqyuami uqauhiuyutigut, uqauhikmi ihumaqhutit havakviuyunilu ikayutin.6-tausit avatqumayut aalat-qit uqauhit hilaqyuami, kihiani 90%-guyut ihumalutaayut. Uqauhiq aturuiqniga taimaituq hilaqyuamilu ayuqhautauyuy. Uqauhiq atuinariagani amigaitunit uqauhiyariaqaqtuq, atuqtauhimaqluni tamaini ublutuaraagan inujuhiqmi, ihuaqhaqnginiklu uqauhiqmi ihuagutikhat hunaliqaa.

*Uqauhiq takuyutaayuq
ajikutaqagitumik
inuhiqmik amigaitut
kiguliriit inuit inuhimayut
hivulivut uqaqatirii-
gutain piyutiqaqtunik
inmikni, nunamik, ahiinulu
hilaqyuamiitunut.*

Seán Ó Cuirreáin

Kavamat takuyariaqaqtait uqauhiqmi ihumaqhutit ajikuhiq-lugit tamaita aturiaqaqtun inuin ihumaqhutainik. Piqaqtuq quliriinik ihumaqhutininik uqauhiqmi ihumaqhutit aaliyuniiniginik. Uqauhiqmi ihumaqhutit ihumagiyautiariaqaqtut ihuaqtuukmat, maligaukmalu maliguaquyauvuluniluniit.

Naamaginmat kavamat aulakaiyiluniit ilipqamayaagani ukauhiit. Inuit kiujutiqariaqaqtut iniqatiariagani uqauhiq atuqhimariagani. Atuliqnigin maligauyut iniqtirutaugituq. Takuyayariaqaqtuq aulqitirutauyumik talvatuq ihuma-giyauniga ikayuqtauyariaqaqnigalu piqariagani. Kituniliqaa-lu piyariaqaqtut qauyimayaagani inum uqauhianik ihumaq-hutainik. Una atuqniqatiaqtuq agayuqaanin piyariaqaqtu-nik kiguliriinut uqauhiriniginik uqauhiq. Uqautauhiraagata kigulignut una aturuirutauvaktuq, inuit ahiupkaivaktut aturiaqaqtamiknik uqauhiqmik ilihqaqtauginaliqulunilu ilihqnikut talvatuq. Ihumagitiaqnit inuhiqut inujutilu tukiaqtuq inuit piyariaqaqtut tuniyaagani ima hatqiqhilu-tik pivikhaqaqniginik uqariagani quviagilugu uqauhiq.

Inugiagitut nunagiyauyuni havaaqaqtulu havitiyaagani inikhaqatiaqluni naamagitiaqniga atuqtautiaqnigalu uqayuktut inugiagitut uqauhiinik. Uqauhiqaqnigin aalatqii-nik atuqniqaqtuq inuknin aalatkiinin. Tamaini, ilihqniq atutiaqtuq ihumagiyautiariagani tamaita uqauhiyut, ilagiluaqta uqauhik atuinariagani.

Naullaq Arnaqaq, Havakviuyuq Ilitquhiliqiyinin Inujuhiqniklu

Naullaq Arnaqaq Ph.D-mik Ayugiyutiqaqtuq Ilihaquyaqvikmin Prince Edward Island-mi. Uqauhiqaqtuq qanuriniganik anianik inuhiqaliriagani aktuqniqilu uqauhiqmik ukuniga ahiagut inuhiqaqtitaunahuat. Uqauhiqaqtuq aulaniganik ahini ilihariaqniqmin uqaqhgut pitquhiyut havaalu atulihimayut aturuiqtitaagani Inuit uqariagani Inuinaqtut. Kiguani ahini ilihariaqniqum, utiqpalianiga Inuinaqtut takuyauyut atulihaaliqtilugit 1980-ukiun. Ukiun aulqitirarutauyut atuliriagani ilitquhikmi uqauhiqmilu qanurinigin ilitari-yauhimagayuni havakviuyuni havaanilu. Taimainigagut, Inui-naqnun turaagayunik ilihautin ihuaqhaqhimayut ilitquhiq-mik tungaviquaqhutik aulqitiriaqnigani.

Hatkinqiga Nunavut inikhaqarutauyut amigaitqiyaniq uqauhiqmi ikayutikhanik. Ihumagiyakhaa Kavamanit taja hakugikhivaaliriagani uqauhim atuqniqiga amigaiqpalianigagut Inuinait havaktut munariyaqaqtulugit ilitquhiqmi atuq-niqaqtut havaan. Kavamat una ihumagiyauyut uqauhiliq-nikut maliguaquyut atuqhimaginarigani havaarilraariaqlu-git ilihqaarutini havaan, uqauhiqmik ilihariagani ayuiqhayaaganilu atulaaqtunik.

Tida Ravn, Akugitumin Tuhagakhaqhiuqti

Tida Ravn itqaumayaa nanminiq inuhini atulifaariagani Akugituqmiut uqauhiinik iliturigamiuk ahiupkaqtiniganik uqauhini. Amigaitut Akugituqmiuqatini Danish-tut talvatuq uqaqaktut, ihumayut Akugituqmiut ugauhiit atuqtauhuiqniaqnahugiyaa. Atutinut, uktuquvagait ilanani uqariagani Akugituqmiutitut inminut. Iniqnirit ilihqniqit



“Ukiuqtaqtumiuqativut katitariaqaqtut. Nunaquyami hakugikniga Inuinaqtut ihuaqhivaaliriaqaqtuq atuqtigiq-lugulu hilaquyami.”

Tida Ravn

ayikutariyuqitaa nutaqat ilihaqniga atutikut. Iniqnirit atuq-himaquyariaqaqtain huakhimaitumik inulramiit “ayugitut” Akugituqmiut uqauhiinik. Ilihaqtut, kanguhugiaqagitut, inuit apiqutiqaqtukhaugaluut uqaqatigilugilu uqariktut ikayugiagani. Uqariktut qigiyariaqaqtain apiqutiqaqtut, ila ilihaqniq ukiutigut ihuqaginmat.

Aalagavyaknigin uqauhit avanmut atayuq. Uqauhiqut hivunikhaqaqniqtuq kinauniriyaptiknin. Ravn uqaqtuq nahuriinalimagitavut hivuliqhuqtivut kihiani inuit piqyariaqaqtain ihumagiyakhanik hivumuuyaagani. Ukiuqtaqtumi Inuvluta, tamapta ilaujutiqaqtugut ikitaagani, atuqpaalirai-gani, hakugikhivaaliriaganilu uqauhiq ukiuqtaqtumi hilaq-yuami. Inuit piyariaqaqtut kivgaqturiaqaraptigik nutaqavut kigulikhavulu inuit. Atauhiguriaqaqtaqtut hakugikhivaaliri-aqlugulu ukiuqtaqtumi kinauniriyakut takupkaklugulu hakugikniga Inuinaqtut uqauhiq.

Agilraptikni – Aulaqtiriaqtuq Agilrami

Ikhivakatigiit uqatiaqtut inuknin kiguliriinin uqauhiqmik atuqniga. Ragili Puingituq uqauhiqaqtuq igilraat ilagiit ilaunigit Inuit inuhiini qanuqlu uqauhiq ayuiqtauniganik tautuinaqhutik agilrami. Panigiik, Elisapee Aningmiuq, Miali Coley-lo, uqaqhimayuklu qanuq kiguliriit ilagiini uqauhiq atuqtauvlianiganik aulaqtiriaqhuni agilrami aktuqnganiklu ilitquhiqui kinauniganik. Uma kiguani uqaqtuqaqtuq ihumanaqtumik Bernice-min Justin Clarke-milu akhurutau-yunik uqauhiq nutpalianigani Kavlnaatuinaq uqayuqtuni inuqatiriini.

Ikhivaqatiriit uqaqtut atuinaqpagiagani Inuinaqtut, qanuq-liqaa aginiganilu, quviahutaukmat inum ilitquhiani qanuri-nigani agilrami nunagiyauyumilu humiliqaa. Uqauhiq iglu-miuqatiriini piyutiqaqtuq, Inuinaqni ilagiini, atulifaakniga-nik umiga ahiuhimayugaluamik inuhig aalaguqtiqtautilugu. Piyutuayuq nutpaliaginaqniq-tuagugituq kihiani aginiqha-mik naunairutauyuq Inuit ilitquhianik kinauniriyamikniklu.

Ihumagiyauqataqtuq uqaqtuqaqtulugu naamagiyauniganik, narugigilugit, ikayuqpaklugilu tamaita inuit iliharumayut ilifaarumayuluniit Inuinaqtut uqauhiqmik. Naunaituq Inuit ihumanaqtumiuliqtut uqauhiq pihimainariagani atuqpaaliriaganilu piqariaqaqtuqlu akhurutauyunik uqauhiqmi



Regilee Puingituq uqaqvigiyait katimaaq-yuaqtut uqauhiqaqhuni ihumagiyani atuqniqatiaqniri-naanik uqauhiq.

havaanik, inulramikniluq nutaqanilu. Unaluaq, uqauhiliq-nikut havaan ayuqitutauryariaqaqtut ikayuqteriiklutik naruhuqtailulutiklu piyariaqaqtut.

Ragili Puingituq, Ilihaqvik Katimayinin Kagiqturaapikmi, uqauhiqaqtuq havaagin ilagiit atuqniqalu Inuinaqtut. Uqpi-ruhuqtuq tamaknik ilagiitaqtuq inuvlu inmi ihumaliurutigi-yariaqaqtaaa inujuhiqluagini ilagiit. Ublumi, amigaitut ilagiit ayuqhaqaktut inujutikhamiknik manikhaqhiuqtuni havak-hutik aktuqniqaqmat qanuq inuit atuqtiniganik Inuinaqtut uqauhiq nutaqamiknin. Itqaumayuq nanminik unipqaani ila ayuqitutuqtauniraqhuni tamainik qauyimayaminik mamigi-yaminin ilaqaqtunik: qanuq miqhuriami, agunahuariami, agilramik munarinigagut nulariyaujuhinilu. Apaata ikayuqtaa mamigiyani nutaquliqmat inminik hunaqagituni; ilagiit aulaqhimaqtut aqaguguqmat huli, hamaniitug ublumi, anakhimayuq hilaqyuami.

Elisapee Aningmiuq itqaumayuq qanuq Iqalukni, aalaguqhi-mayuq ilihaqviit akmakmata nutaqalu uqayukhivaliavlutik Kavlnaatuq. Uqariami Inuinaqtut huaqhirutauyuq, nigaq-tauvakhutik. Una aniakhaarutauyuq ayuqhautavlunilu tamaini inuqatiriini Inuinaqni. Uqaqtuq qanuq iliturigami naluliqhimayuq ayuqitutulimagitugulu ilitquhini nutaqami-nut. Pihimayuq kihiani, tuniyain uqauhiqminik takupkaiyu-mavluni ilihaqtitiyunik taniqtuqtiminik uqariagaagan Inuinaqtut ila aulaniqatiaqmat naminiq uqauhiqmini. Taja ihumayuq atuqluariaqaliqtuq ayuqituriagani Nutaqat



Miali Coley maamaalu, Elisapee Davidee: Uqauhimik ayuirhaivaktut aihimavlutik.

Inuinaqtut, nutaqivikni, ilihavikni, ilihapaaliviknilu. Inuit hivumut aulalimagitut inujuhmikni una Inuinaqtut havaarilraaqtinagu hivuliuluni ublumi.

Miali Coley itqaumayuq qanuq uqaqvigiyauuniraqhuni Inuinaqtut nutarautilugu. Kavlnatut uqauhiq atuqyauqgituq agilrami maamata anirutanin nigarutanilu Kavlnatuuqnik. Ihuagitkaluaqtilugu ilihariami kamahukhuni iqhitaqtauvlunilu, taimatun ilihahimayuq. Taja ilihaiyiguqtuq, ayuqiq-

tuivluni amihunik aalatqiinik ilihautinik tukihaiyuq kihiani atuquihimaginariamini Inuinaqtut uqauhiq ilihavikmilu atuinaqnik. Ukpuruqtuq Inuit aginiqhamik Inuinaqtut uqariaqatut agilrami nunagiyauyumilu piqpariyutikut akhuqhahiyutikulu. Ihumagiyuq “*Inuniquhaq*” Inuinauniquhaq Inuinautiaginigaluniit atuqtauyariaqaruqtuq quviahukpaaliriagani aalatqiinik Inuit, aalatqiilu uqauhiyut.

Bernice Clarke uqaqtuq narugiyauuniraqhuni aalamik uqaqhiqmat inulaqhuni ahini nunagiyauyumi. Taimainigagut, kanguhulipaktuq uqahimigut mamiayuqlu uqaqvigiginamigit uqahimik nutaqaminut. Ilagiarutanik atuqtauluaqnik Kavlnaatut uqauhiq inuhtikni, una taimainiga ayuqhautayuq ilihariagani Inuinaqtut ilagiyamini. Kihiani, nukaqhiunikhani panimini, ikayuqtigivlugu uini, taja ayuruiqtuq ihumayaamini uqaqpaaliriamini Inuinaqtut panikminut. Una hatqirutaayuq nanminik quviahunmik. Uqautayuqlu ikayuqtaunik inuqatimin inuinaugituni ilaginin atuqniqaqmiyuq. Tikihimayuq Newfoundland-mit, Justin ikayuqtutiaginaqtuq nuliainik ayuqituitilugu panikmik Inuinaqtut uqayukhiyaagani, ilitquhiqtiklu atuqhimaginariagani ilagiyamikni tamaini. Inmili tuniqhimayuq ilihariamini uqayukhiyaaminilu Inuinaqtut.

“Nuhimayuga Kavlnatukniqmin Inuinaqtun talvuna uqaqvigilalirutigiyara Inuinaqtut panimnut. Kuviagiluaq-tara panira uqaqtilugu Inuinaqtut hinaqtumatilugu.”

Bernice Clarke



ILITQUHILIQINIKUT AYUIQHAVIK

Qilaujaqniq – Qilautiknut Numiqniq

Qilautiknut numiqniq aulaviuyuq atuqhimariagani uqauhiq atautikut katijutauyuq inulramiqnin, ilagiinin, Iniqniuyunilu atautimun. Ayuiqhatilugit, Julia Ogina, Qitiqmiunilu Qilaujaqtit, David Serkoak-lu Kivaliqnin, Varna Nielsen-lu Akugituqmin numiqhimayut uqauhirivlugulu atuqniga *qilaujaqniqum*, numiqnik qilautiknut, hakugikhivaaliriagani Inuinauniriyatik, ilitquhiqtik, uqauhiqtiklu.

Qilaujaqniq atuqtuq kiguliriinin inuknin. Atuqtauvaktulu haimaqhautaavluni. *Qilaujaqniq* ikayutauyuq amihunik kiguliriinik aniguqhiyaagani ayuqhautinik. Una takukhau-luaqtuq inulramiqni ublumi ilitquhimiknikni kinaunirimiknik ahiupkaiyut. Inuit katilaaqtut uqauhiriyaagani qauyimaya-miknik uqauhiqmik qilaujaqnikut, numiqnikut, igiuqnikulu. *Qilaujaqnik* ihuaqutauyuq amihunin ilaliutivluni uqauhiq-mik ilitaagani, uvaniluaq Qitiqmiuni. Hatqirutauyuq kama-naitumik ilvikhamik quviahuqlutik uqaurigiyaagani Inuit kinauniginik ilitquhiiniklu inulramikni inikniuyunilu.

Hatqiqhiyariaqaqtugut kamanaitunik inikhanik ikhinnai-tuniklu atuqtauvaaliriagani igiuqniq numiqniqlu, igiurutit uqauhiriyaagani kinauniriyauqut. Atutit kamahuqnaituq quviahuknik naniyauvaktuq numikniqmin.

Julia Ogina

Igilraat hulilugaarutain ila qilautinut numguhiuyut katiyutauyut iniqninin inulramiknilu ilihariagani uqaqatiriigiaganilu.





Kugluqtumin Inikniuyuuq Alice Ayalik numiqtuuq qilautiknut.

QUNGLAQNIQ - Qungiaqtitiyut

Una ayuiqhavik uqaqvigiyauyuq aalatqiinik katiyutinik takupkaijutiniklu nunagiyauyunin munariyutigiyaat atuq-paaliraiganilu ilitquhiq aalatqiini ila: qungialiugatigut, qungiaqtitiyutinun, ilitquhikmiklu iniqatiaqviuyun.

tuuyanik atulihaliktilugit ukiut 1970-guyut maligaliqinikut uqauhiqaqtunik ikpirivaalirutainik quviagitiaqhugilu inuqa-tigiyamikni Akugituqmiut. Atutait akiraqtutauyut 150 ukiuni Danish-kunin inuhiktik aalaguqtitihimakmagit kuvia-giyauhimaginaktulu ublumi Akugituqmiunin. Unipkaaqq naunaiyaiyuq hakugikniganik uqauhiq igiurutulu ihuaqhaqq-niganik kinauniriyatik Akugituqmiut inuqatirit.

*Sumé atuliqmat, kugluktuga!
Igiuqtut Akugituqmiut
uqauhiinik atuqhutik!*

Tida Ravn

*Tamapta ilaujutiaqtugut
hakurikhivaaliriagani
Inuinaq-tut ihumarigilugit
ayuginigit.*

Alethea Arnaquq-Baril

Inuk Silis Høegh Hivulikhuqti unipkaguyumik: Sumé: Nipi Akiraqtutauyumik. Atuqtuyaaqtit aktuqniqaqluaqtut hatqiqniganik nutauniqhaq Akugitumiut kinauniriyamiknik. Hivuliq atuqtuyaaqtit nipiliuqhimayut Akugituqmiut uqauhiinik atuqhutik, atuqtuyaaqtit nipiliuqhimayut pigahunik atuq-

Alethea Arnaquq-Baril Hivuliqhuqtiluaq naitumi qungialiugami Aviliaq. Iniaqtuq 1950-ni ukiuni Inuit nunagiyaani, Aviliaq unipkaaguyuuq malrukni Inuinakni aknauqatiriikni katimanahuritik nutaami hilaqyuami aalanin aulapkaaguyumi. Amigainiqhat qungiakhaliuqtut Ikaluknigaaqhimayut, kihiani amigaitutut inulramiit iniqniguqhimayut hamani, ilagit uqaqluktut. Una ayuqhautirigitaan qungialiuriami taman Inuinaqtut. Ila, tamapta ilaujutiqaqtugut hakugikhi-vaalirigani Inuinaqtut uqauhiq uqarigitkaluarupta.

Becky Kilabuk uqauhiqaqtuq una *Qiakvaqniq* atuqtaulaqtuq piyutaulunik uqauhiqmik. Taiyuhit tuhaqtauyuit utblutuaraagan uqauhiqni tuhaqhauliqaqtut igiurutini. *Qiakvaqniq* uqaqatigijutaayuuq Iniqnirilu ahiani inikhami uqaqatiriigutinilu. Inulramiit pihimagitkaluaqhutik tamainik qiakvaqnikut ayugiyutin, ayugitut katipkariagani inukni iliharumayunik. Iniqnirit qiakvaayuktut uqatiaqaqtut qauyimamayamikni hivunikhami inuyukhanut. Tuhaqhautiaqtuq ikayuqtiriini una kinaliqaa aqhaqhilimagituq qiakvaqniqmik Inuinaqni, ilaliutitiaqhimayuuq Inuit inujuhiini ilitquhiinilu kinauniriyamikni.



Becky Kilabuk, Sarah Jenche-lu malruk katimaqyuaqniqmi ilaayuk uqaqtiuyuklu, qiaqvaakhutiklu.

INUIT PITQUHIIT - Igilraat Inuit Ilitquhiit

Una ayuiqhavik uqaqvigiyayuuq hakugikhivaalirigani Inuit ilitquhiit igilraat piyutainin hulijutainilu. Elisapee Aningmiuq Tukihigiaqvikmin uqauhiqaqtuq qanuriniganik havaa-riyatik ikayutigiyatiklu. Nunagiyaayuni ihuhiqatiaqnikhamut uqaujuvutluklu ikayuqaqtut naunaitiaqhimayuniklu uqauhiqmi ilitquhiqmilu ayuruirutinik. Ukua ayuruirutit ayuqnavyaktut hulijutit naunaitiaqhimavlutiklu uqauhiyuni. Taimainigani, ayuqituriagani ayuruirutinik ukuniga uqauhiq aturiaqaqtuq kihiani ilihaqniku pivaktuuq agiklivaa-riagani uqauhiqmik ayuruirutinik ilihaqtunin.

Inuit uqaqpaktut ilihaqhutiklu unipkaatigut. Qauyimayavut angiagigitavut. Una atuqniqatiaqtuq ihuaqut ilihautini uqauhiqmik ilitquhiqmiklu.

Solomon Awa

Gamailee Kilukishak, ilaayuuq Inuit Qauyimayatuqaginic Katimayini Solomon Awa-lu, aguniati, uqauhiqaqtuk qanuq igilraat taiyutit uqauhiqlu qauyimayauniginik unipkaatigut inujuhikmigulu. Uqauhiqaqtuk atuqnginik unipkaan uqauhiriyaagani qauyipkaqlugilu uqauhiq ilitquhiqlu. Inuit uqaqpaktut ilihaqhutiklu unipkaaqhutik angiagigitailu inujuhigitik. Atuqniqatiaqtuq ihuaqut ilihaqtitagani uqauhiqmik ilitquhiqmiklu. Ihumagiyaaluaqtuqlu atuqpaalirigani Inuit maligagiyait ilagitiaqmagu Inuit uqauhiini ilitquhiinilu tamaini hulijutini inuhiqmi ukunanilu: pamihiyutini nutaqanik, ihuilijut ihuaqhaqngani, inuqatiriini taimaituni.

UQAUHIPTIKNIK ILIHAQTULAAQTUT – Uqauhiqmik Ilihariagani Atulaaqtut

Virginia Lloyd Tumivaluit Nutaqivikmin, uqauhiqaqtuq qanuriniganik nutaqivium, Iqalukni Inuinaqtuinaq uqauhiqaqtunik nutaqivik. Piqaginiga nutaqan Inuinaqtut ilihavikhain kavamaqaqvikmi upiyutauyuq agayuqaanit havaqatiriigiagani aalaguriagani una. Ublumi, Tumivaluit piyutauyuq amigaitunik ilihavikunik uqariktunik Inuinaqtut tungaviquahutiklu Inuit ilitquhiini. Kihiani, una havaaq atuqtuq akhurutainin havaaritiaqtainilu agayuqaat. Piqaqtuq atautikut manikhaanik havakvikmiklu ikayutikhanik ila ayuqhautauginaktut aulapkaiyinin nutqarutauvlunilu havaan pivalianiginik. Uqauhiq ihariagiyayunik amigaiq-paaliriagani nutaqiviit ilihalirarutilu havaan Inuinaqtuuq-tut ilaqaqtut kituliqaa akhuqhajjuhiinik atuqpaaliriaganilu Inuinaqtut.

HUMIILIQITA?

Humutauliqita? Atauhiguriaqniqinik ikayutaulaaqtuq uqau-hiq hivumuuyaagani. Una atuqaaqtukhaq talvani ahianilu Nunavut. Kituliqmi ubluani Inugapta Uqauhiliqinikut Katimaqyuaqniqmi, naunaiyahimayut havaaguyunik iniria-gani atauhiq titirauhiq, Inuinaqtulu atuqtukhanik ilihagiqmi hanayaaganilu ihuqtikhanik.



INUINAQTUT TITIRAUHIQ TITIRAUHIQUT

John Amagoalik, Inuinaq Hivuliqhuqti

John Amagoalik itqaumayait inuhuktuuvluni inuhini uqauhigivlugilu aktuqnigit Inuinait nutaqat auaqtitautilugit ahinut ilihaviknut uqaquyaugitutiklu Inuinaqtut. Agungani tamaita ihuiliyutin humiliqaa ahini ilihariaqvikni ukiuni, Inuit hivuliqhuqti hatkiqpaliyut auaqtiriagani nunataaqniqmik aulaniq ihuaqhiyaagani ihuiliyutin atuqtain Inuit. Quviahuqtuq iniqtainik Inuit ayuruqhutik inuinaqnut pijuti-qaqtunik maliganik munariyaagani uqauhiqmi ihumaqhu-tainik atautikun hatqiqniganik Uqauhiliqinikut Kamisinau-yuq. Ihumayuq Inuit nahuriinariaqagitut uqauhiliqiyutini ihumaqhutiniq Inuit ilitariyaukmata ajikutaqatitunik inuknik ilagani tungaviata Kanataum. Inuinaqtut tuhaqtauyariaqaq-tuq takuyaulunilu Kavlnaayatut atuqtaulaqtilugu amihunin ukunanga inuyunin.

Aalatqiin uqauhiit pihimayukhaugaluut ilipqamayaulutik ajikutaqaginmata. Ajikutaqaginigit naunairutauyuq Inuinait ilitquhiinik. Pitquhikhaliuqtit hapkutiyariaqaqtut ai,uu,aa-nik titirauhiqnik ihumagiluaqlugit Inuinait nutaqat. Nuuta-riaqaqtugut Inuinait titirauhiinut ayuqnaitqiyaimat atuli-riagani ublumi atuqtuni tuhaganilu. Uqauhiq atuqtauyuq-haugaluaq ayuqnaitaraagan. Nunatariaqtinagit Inuit havaqatiriikpaktun ikayuqtiriikhutiklu pinahuaqpakamik pilimagitamiknik. Ublumi, atuqhimariaqaqtuq ikayuktuqniq aalatqiinit nunagiyayunit havaakhan huli piyariaqaqmata piyaagani tautuktuuyaaqtain amigaitun Inuit.

Pitquhikhaliuqtit hapkutiyariaqaqtut ai, ii, uu, aa-ni titirauhiknik piyutigiluaqhugit Inuinait nutaqat. Nutaria-qaqtugut Inuinait titirauhiinut ihuatqiyaukmat aturiagani taja tuhagakhaliqiyinilu. Uqauhiq atuqtauyariaqaqtuq ayugitkagapta.

John Amagoalik



Ilauyt qun'ngiaqtut naalaqtillutik uqaqtilluni Gamailee Kilukishak pitquhitigun tammaqtailinikkutlu uqauhiat Inukut.

Jeela Palluq-Cloutier, Inuit Tapiriit Kanatami

Atuqiyunik Kanatami Kamitiyuum Inuit Ilihaqiniginik, Inuit Tapiriit Kanatami hatqiqhiyut umiga Atauhiq Inuinaqtut Titirauhiq-mik Havaakhitaayunik qiniqhiayaagani uqauhiriniganik tamainin atuqtauyukhamik titirauhiqmik Inuinaqin Kanatami. Akmaijut nutaamik malruknik uqauhiqaqlutik ilihaqnikmik hanayaagani, amigaiyaqlugin, tuniuqhaglugilu tamainin atuqtukhat ihuaqutin Inuinaqtut. Atauhiqmik titirauhiq ikayutauniaqtuq amigaiqpaaliriagani atuqnigin avanut ilihautikhan ihuaqtikhat tamaini nunani.

Una havaaq piyutiqaqtuq uqaqtiritiriagani nunagiyayuni Inuit humiliqaa Inuit nunagiyaini, katimaqatiginigilu nunagi-yayuni ikayuqtiriit atauhiguriagani titirauhiq atuqtukhaq. Palluq-Cloutier uqauhiqaqtuq qanuriniganik nunani uqaqa-tiriiknigin ublumimut, ilagilu ihumagiyayuuqhat uqauhiri-valialiriagani atauhiqmik titirauhiqmik atuqtukhaq.

2011-mi, 59-tausit 4-hanat 40-guyut Inuinait inuyut hitamani aalatqiini *Inuit Nunagiyaaani*, ukualu inuyut hivuraani inugiakniqni nunani. Inugiagitkaluaqhutik, Palluq-Cloutier kititiyuq ikiniqhaugitunik siksini aalatqiiniq titirauhiqnik atuqtainik Inuit humiliqaa Kanatami, kitihihaitkaluaqtilugit utuqain tamainilu atuqtaugitut titirauhiit. Uqauhirilraaqhugit qanurinigit titirauhiyut aalatkiinin uqauhiqnit, uqaqtuq qanuriliniaqiniganik atauhiqmik titirauhiq piyutiqaqniaqmaga atuni nunani, hunalu taimaigiarutaunigit atuqtauyariaqaqiniginik Kanatami.

Ilagiinaqtaa pitquhiq atauhiqmik titiraqniun una aalaguria-qagituq qanuq uqauhiyut atuqtauniginik. Unaluaq, atauti-mik titiraqniq ikayutauyukhaqaluaq ihuaqhivaaliriagani ayuqituijutit ilitpalianitalu titirauhium Inuinaqtut, ihumagiluaqlugit inulramiit inuyukhat.

*Atautimik titiraqnik
uqaqtiriigutau-
vaaliriaqaqtuq ila
ihumanaqpiaqmat
Inuilu inujuhiqaqtut
uqaujuqtauyaaga-ni
qanuriliuruhikhamiknik.
Ublumi, taimaitariaqagituq
uqauhiptiknik piyutiqaqhuta.
Elisapee Davidee*

Anguti Johnston, Kanatami Inuit Inulramiit Katimayiinin

Johnston uqauhiriyait qauyimayani nutarauvluni ilinami malrukniik aalatqiikniik uqauhikniik nunaqaqhimagami aalatqiini nunagiyauyuni. Namaguhinaqtuq atautimik titirauhiqariagani Inuinaqtut atuqtakhaanik inulramiit. Amigaitut inulramiit uqayuktilugit Inuktut, uqariginmata ikayuqtauluariaqaqhutiklu titirauhiinik. Atauhiq titirauhiq tamaini ukiuqtaqtumi Inuinaknin hakugikhivaalirutauniaqmat uqauhiqmik.

Amigaitut inulramiit uqayuktilugit Inuktut, uqariginmata ikayuqtauluariaqaqhutiklu titirauhiinik. Atauhiq titirauhiq tamaini ukiuqtaqtumi Inuinaknin hakugikhivaalirutauniaqmat uqauhiqmik.

Anguti Johnston

Piyutauluaqtuq uqautauyariaqaqtuq huuq inulramiit Inuinait atuginiginik Inuktut uqauhiqmik ublumi. Johnston ihumayuq inulramiit uqayuitut Inuktut katitkagamik ila ayuqnaitqiyaukmat avanmut uqariami Kavluuaatut. Iniqnirit uqaqtut kinaliqaa upautigitkaluaqtilugit inmiknut ikayuqtauyaamikni, utaqiinaqtut pivikhaqaqnikhamik ayuqituriagani inulramiit inuyut, ila inulramiit kanguhigiturivlutik uqaqvigiyaagani Iniqnirit. Inulramiit ikpiguhukpaaliqtut ihuinariamiknik ila iglautauginarumik. Initniutqi-yat iglautiqaraagata inulramiknik, taimaqniaqtut uqturuiq-lutiklu. Ihumagiyauyuq aalaguriaqaqtuq naruginiganik uqayuktut uktuquinariagani uqauhiqmik iliaqtut.

Inulramiuvluga taijuhiqnik qauyimavalaagituga, talvuna ililimagituga qanuriniganik titiraqniim. Nanihiyariaqaq-tugut atauhiguriagani ilitarilugilu taijuhiuyut qauhimanigilu ayuqnaiqpaaliriagani inulramiuvluta ilitaaptikni.

Sarah Jancke

Nute Arnauyumayuq, Inuit Uqauhiinik Taijuhiliuqtinit

Inuit Uqauhiinik Taijuhiliuqtit hatqiqhimayuq ilagani *Inuit Uqauhiinik Munariyutinut Maligaqyuamin*, havaakhitauvlutik ihuaqhaiyukhanik ihumaliuqtukhaniklu Inuit Uqauhiinik atuqniqagut, pivalialugit atauhiguqtiqlugilu. Maligaqyuuaq tunijutauyuq Taiguhiliuqtinik ataniqtutikhanik piqiyaaagani kavamani havakviuyun kitululiqaa havakviit aturiagani atautimik taijuhiqnik. Ilagini havaamikni, Taiguhiliuqtit kiuyutikhaqaqtut ukuniga:

- Pivalialugit atuqpaaliqlugilu atautit taijuhiuyut, atuqniqin titiraqniqilu
- Pivalialugit uqarikniganik inum humiiniganik naunaiyaqniqaniklu
- Ikayuqlugit manikhaqhiurutiqaqtut ahiilu ihuaqtunik atuqniqagut
- Havaarilugu munarilugilu ilituqhaiyutit umiga Inuktut

“Pipkaqlugit inulramiit uqariami inmiknik atuquinaqlugilu umiga. Uqaqtilugit.”

Nuka Møller



- Titiraqlugit atuqpaaliqlugilu igilraat taijuhiit uqauhiilu
- Uqautilugit Havaqatigilugilu timiuyut Nunavumi hilaqyuamilu

uqauhiq aalagukpalianigani. Una ‘ilakuinaguqniq’ uqauhiq-mi kayumiktuq upalugaiyariaqaqtugulu ilitariyaagani ukua aalaguqniq. Uqauhiqmik atuqpalianigagut pitquhiuyut Akugitumi maligaliqiyinin havaarilraarumayaa, ilaliutillaatuq ilitquhiqmi nunaqyuami nanminiklu aulaniqaqniqmik Nanmini Kavamaqaliqmata. Olsen ikayuqtuiyuq atauhigu-riagani titirauhiq atuqtukhaq uqaqatiriigutauniaqmat humiliqaa inuyunin.

Carl C. Olsen, Uqauhiliqivik, Akugitumi

Carl C. Olsen uqauhiqaqtuq qanuriniganik Akugitumi aulaniga atauhiguriagani titirauhiqtik. 50-ni ukiuni hivituni-qaqtuq Akugitumi aalaguriagani atautimik titirauhiqariaga-ni. Akugitumi, maligaliuqvikyuaq atuliquiyuq aniguriagani maligaq aturiagani nutaaq ila nutaaq ilitariyauhimayuq titirauhiq. Nutaaq titirauhiq atuliquhimayuq Akugituq Nanminiq Kavamaqaliqmata 1979-mi ihumaliurutauvlunilu Kalaalitut ilitariyauniganik uqauhiuluni Akugitumi.

Akugituq ayuqhautiqaqtut inulramiit aulaqpaliqimata Akugitumin ilihariamikni utiruiqhutik Denmark-min. Ihuaqhariagani ‘qaritaq imaiyaqniga’ ayuqhautimik, ilihaqviit iniqtiqtauhimayun Akugitumi ayuirutini ayuiqpaalirutiniklu ayuqituquviuyut inulramiit aulagitaagani agilra-miknin ilihariariamikni. Akugituqmiut qiniqhiayut ihuaqhautikhanik nanminik ayuqhautimiknik naunaiyaqhugilu tamaita atulaaqtut atuqpaaliriagani uqauhiq.

Inuinauvluta pitquhiliuqtiuvlugalu, qauyimariaqaqtugut

ILINNIARNIQ

ILIHARNIQ ILIHAQPAALLIRNIQLU

Paul Quassa, Ministauyuq Ilihaqtuliyiyit

Minista Paul Quassa unipkaaqpagaat taapkua Nunavunmi Havakviat Ilihaqtuliyiyit aullaqtihimayait ilihattivalliaquivaktuq nutarahaannuanik talvunga Grade 12-mut. Havakviat ihumagillualliqitait hapkua havaaghat:

- Atuqpalliaplugit ilihagtaghaliuqhimayut ilihaitjutighaniklu pivighaqaqtittilugit;
- Tutqighaiyut Nunavunmut tamaat taiguallaghaiyut havauhighainik;
- Hakugighaiyut nutarahaanut ikayuutunik; imaalu
- Tutqighaiyut aullaqtitaghanik ikayuutighait ilagait nunallaarmiullu atauttikkuuqtittilugit ilihattitiplutik nutaqaqaptingnik

Havakviat havakpaktullu Nunavunmut tamaat qauyihautighanik ikkuuqaqtutighaat ikayuutighaallu ilihattut ihivriughugu ihuaqningat ilihaitjutait. Ahiaguttauq, uqauhirnik atahiuunngittumik ilihattitiumaplutik havaaghalgit ilihaitjutighaliurniqmik uqauhiqnik atahiuunngittunik pitquyauhimayutut talvani *Ilihaqtuliyiyit Maligainit*. Hapkua inittiariami, amihunik ilihaiyighanik uqauhilingnik Inuktut ilihaiyighailliuqtut. Uqauhinut aullaqtitauyut ikayuqtauvaktughat angayuqqaanit nunallaarmiunillu aulattiarniaqqat. Talvuuna, Havakviit ilittuqhitiyuyut taimaa uqparingnik ayuiqharniqlu aimavingnit aulavaktut. Imaatut naahurivut taimaa ilihattailivaktut ilihariaqpallianaqtut.

Uqauhirnik ayuiqhaiyut ikayuqtauyughaq angayuqqaanit nunallaarmiuniklu taimaa iniqhittiarumaaqtut ilihattut.

*Paul Quassa,
Ministauyuq Ilihaqtuliyiyit*

John MacDonald, Havakviat Ilihaqtuliyiyit

John MacDonald ilittuqhivitaktuq Havakviup Ilihaqtuliyiyit havaanginik Naatkutigiiktunik Taiguallaghaiyut Havauhighainik. Hapkua havauhighat tamatkiumaplutik tutqighainahuat taiguallaghainiqmik. Ikayuqhugit ilihattut taiguuqtittivaktut, ikayuqhugillu titirauyaqhutik uqauhirniklu ilihattitiplutik. Ihuaqhivaalliraangamik taiguuqniqmik ilihattut ihuaqtaupiaqpaqtuq ilihattamingnut iniqhittiaqpaghutik. Ikayuqtuiyaami taiguuqniqmik, Havakviit niuviqhimiayut hanayauttiaqhimayunik, Inuktut uqauhilingnik, taiguuqtaghanik ilihattavingnut

tamaat Nunavunmi. Ilihaqtaghat aviktauhimayut ikayuutauyut ilihaqtunut ayuiqpalliavaghutik titiqqat ayuqnaqhivaalliqtut. Aghuurnaqtuq tikkuariami titiqqanik taiguaqtaghait ilihaqtut titiraqtaghaillu taimaa ayuiqhaqpaallirniat. Atauhiq atuqtaupkaqtinnahuaqtaait taimaa niamngiyaaqtittilugit ilihaqtut kinguanilu akihaqtuqtittilugit ayuqnaqpaalliqunut. Imaatut ayuiqhaqpaallivaktut ilihaqtut tuklianut ilihaqtaghanik aallatqiingnik ayuqnatqiyaniq ilihattittiplugit ilikkuuqpalliattillugit.

Taiguaqpalliirumik, ilihaqtuq qitqanit havakpalliavaktuq, ilihaqti ikayuqtuivaghuni ikkuuqtuivaghunilu ihariagiyaupkat. Havakviat taja makpiraalliuqtut pingahunik havauhighaqaghutik taiguaqniqmut Inuktut titiraqhimayunik. Ilihaiyt ilihaqtitaunahuat taiguaqniqmut taimaa ilihaqtittiarumaqtut ihuaqtunik taiguarniqmut ilihaqtaghanik. Qauyihautit hanalrutit hailiyauniaqtut ilihaqtittiyunut atuqtaghait ilihaqtunut ilitpalliayaaghait qauyihautighat.

Louise Flaherty, Silatusarvik (Nunavut Ilihaqpaalliviat)

Louise Flaherty ilittuqhitivaktuq ilihaqtaaqhimayunut ilihaqvighaanik talvani Silatusarvik. Ilihaqpaallivik ilitquhituqhutik ilihaivaktut atuqtittivallianahuaqhugu uqauhiq taapkuvalu ilihaqtut ilihaqtaingnik arligittiaqtittiplugit quviahuutigilugu havaaghait Nunavunmi kinguanilu. Itqamagilluaqpagaat Silatusarvik ilihaqtittiniq ayuittunik ilihaqtaingnik iniqhimayunik.

Aniguqtitaungmat taamna *Uqauhiulluanut Maligaq* taamnalul Inuit Uqauhiinik Munaqhiniqmut Maligaillu, Silatusarvik nutaanik havauhiqaliqtut uqauhinik ayuiqhainiqmut aullaqtitaghanullu. Flaherty qauyihaihimayuuq ilihaqtunik ilittuqhiyumapluni ilihaqtunit uqauhiit aghuupagiaghainik ilihaqtillugit. Ilangi ilihaqtut ihumavaktut taimaa Silatusarvik ilihaivaktut uqauhinik uqarrighiplutik Inuktut, ilangittauq ihumavaktut taimaa ilihaqpallaanngittut (42% uqaqaktut taimaa naammainnaqtut, 11%-tauq naammaginnitait.) Tamangnik kiuhiyut ilihaqpangniaqturiyut Inuktut uqauhiinik Silatusarvik-mi imaalu Inuktut taiguallaghayut kayumiittumik ingilrayut.

Ilihaqtittivalliyughat ilihaitjutighallu Inuktut iharianaqtut aullaqtittiyaami Silatusarviup uqauhinik ilihaqtitaghainik. Ilihaqpaallivik tallimanik Inuktut ilihaqtigaliqtut parnaiyayumaplutik Inuit Uqauhiinik Iitquhiiniklu Havakvighamik Nakuunighanik.

Sheila Kolola, Sivumuqaatigiit, Kavamatkut Nunavunmi

Sheila Kololoa ilittuqhitivaktuq ilihaqtittiyaghainik kavamatkut havaktiinut. Kavamatkut Nunavunmi hakugighaiyumayaat ilihaqtittiniq ayuiqharniqulu Inuktut ikayuutinit pitquyauhmayutut talvani *Uqauhiulluat Maligainit* talvanilu Inuit Uqauhiinik Munaqhiniqmut Maligainit. Uqauhinik ilihaqtaghat aullaqtitavaktut aulayuittumik 2005-mit parnaiyaqtauvaghutik GN-kunnit. Ilihaqtaghat hammauyut:

- Inuktut Uqauhilraat ilihaivaktuq ayuinniqhatut uqauhilraalingnik Inuktut Inuinnaqtulluuniit.
- Inuktut Tukliriplugu Uqauhiit ayuiqhalihaaqtunut, akunnganiittunik, ayuittuniklu unipkaarutigiplugulu Inuktut Inuinnaqtullu
- Inuktut atuqtittivalliyut Inungnut tunngavilgit Inuktut Inuinnaqtulluuniit kihimi ayuqnatqiyaupluni Qaplunaatut/Uiviititut

Inuktut Uqauhiit Ayuiqhaqvighait tutqighaqtauvallivaktuq ihuaqhaiplugu havaktinut, ilittuqhitilugillu ilihaqtighailliurniq Inuktut ilihaiyighanik mikitqiyaniq nunallaarnit, ihuaqhailugit nutaanngutirlugillu ilihaitjutighat, ayuiqhaqvighanik ilihaqtittivaalliqlugit ihumagilugillu tuklirnik uqauhinik ilihaqtaghanik ilihaqtittiplutiklu uqauhillualingnik.

UQAUSITTINNIK SAQQITIRINIQ MAKPIRAALIQTUT UQAUHIPTINGNUT

*Titirauyaquivalliyut Inungnik
unipkaanik Nunavunmut.
Ikayuutauniaqtut
ilittuqhitiniqmut
qatanngutigiiingnut
qauhimayatuqanik
ilihailutik titiraqhimayukkut,
atuqtittivalliaplugut uqauhiit
Aviktuqhimayumi.*

Neil Christopher

Neil Christopher, Inhabit Tuhaqtittiyit

Inhabit Tuhaqtittiyit aullaqtitauhimayuq Inuktut makpiraaliuqvigainnamik. Nunavut makpiraaliuqvigaittut ilikkuuqtunik makpiraaliuqvingnit. Inhabit Tuhaqtittiyit atauhiunnauyut makpiraaliuqvit ilikkuuqtut aullaqtitauhimayuq Aviktuqhimayumi makpiraaliuqhimaplutik Inuktut 180-nik. 2006-mit, Inhabit Tuhaqtittiyit havaghimmaaqpaktut Inuinnaqniklu titiraquivaktut makpiraaliuqtaghat ilitquhituqtunik, unipkaaliuqhimayuniklu. Inuit uqauhiit tuhaqtittiyumaplugit taiguaqtuquplugillu titiraliuqhimayunit. Havaqatigiplugit Iniqnirit, anguniaqtit nunallaarmiullu, Inhabit Tuhaqtittiyitkut unipkaaliuqhimayunik, avatinik qauhimayatuqanik unipkaaniklu Inuinnaqtit aulapkaiahuaqhgut titiraqhimaplutik.

Ikayuqtuivagiami Inuktut Nunavunmi, Inhabit Tuhaqtittiyit makpiraaliuqpakktut Inuktut Inuinnaqtulluuniit akiqaghutik. Qaritauyakkuurutinit makpiraat hailiyauvaktullu akiittumik inungnut aturumayunik pivighanik hapkuninnga ilihaiyunullu ilihavqingnit.



Debbie Brisebois, Inuit Qunngiaqtuliqiyit

IBC-kut qunngialiuqpaktut Inuktut Inuinnarnut, Inuinnarnut inuinnarniklu 30-nik ukiunik. Aullaqtihi mayait ilitariyauvaktut ihuaqnihatut aulattiaqtunik tuhaqtittivingnik tutqighaivalliayunut nunaqatigiingnik ilitariyauplunilu ikayuqtuivakkamik Inuit uqauhiinut. IBC-kut tajja atuqniaqhimavaktait Isuma.tv-kut qaritauyakkuurutainik qunngialiuqlutik tutquumahimayainit. Qauyiharumayut, hanalutik titiraqlutiklu qunngialiukkanit talvanngat *Takuginai* iliqahiutilugit ilihaitjutinut Nunavut Ilihaqviinut. Imaatut pivighaqaqpallianiat nutaqqat ilagiillu uqauhirnut.

IBC-kut qunngialiugait ikayuutauvaktut qunngiaqtunut aviktuqhimayumi aallatqiingniinik Inuktut uqauhirnut. Titirauhiit atuqtaulluaqtughat ihuinaarutaulaittut aallatqiingniinut Inuktut makpiraanit.

Debbie Brisebois

Pivighailliurniqmut, IBC-kut kiuttailivaktut pitquhimayainik Inuit, Inuit uqauhiinik ayuiqhaqvighanik. Taapkuatut, IBC-kut qunngiaqtiit aghuuqhutik qunngialiuquivaktut nutaqqanut. Titirauhilluanullu, IBC-kut qunngialiugait ikayuutauvaktut qunngiaqtinut aallatqiingniinut uqauhiit Inuktut. Taimaittuq IBC-kut katitirivakkamik unipkaanik

qaffinit nunallaarnit qunngiaqtittivaghugit TV-kut, qaritauyakkut qaritauyanilu. Titirauhillaqarniarumik, mihingnautaulaittut aallatqiingniinut uqauhinut Inuktut. Titirauhillaqhat atuqtaunahuaraangat, Nunavunmiut qunngialiugaqnik utuqqanik pivighaqarniat.

Alethea Arnaquq-Baril, TV Nunavut

TV Nunavut tajja havakpaktut qunngialiughutik Inuktut qunngiaqtaghainik Nunavunmi. Tajja, Inuktut TV-nit ihumaliuqtauvaktut APTN-kunniit qunngiaqtittivaghutik ihumaigut Inuktut. Ukiunit 10-nguyunit, Inuktut qunngialiugait qunngiaqtittihuiqpalliyat. Qunngialiugait, imaatut havakpalliyumayut taimaa Inuktut qunngialiugait takupkaqtitaavangniat quviagiyaghait inuit tamaita. TV Nunavut qauyihaihimayut ilittuqhiplutik taimaa Inuit Nunavunmi qunngialiughimayunik inuit uqauhiigut takuvalliyumayut.

TV Nunavut uqauhiit havaaghanut, talvauvut: ilittuqhitiyumaplutik, ilihaiyumaplutik, atauttikkuqtittivallialugit Nunavunmiut aulapkaqhahuaqlugit Inuit uqauhiit ilittuqhiptlutiklu Inuit ilitquhiinik. TV Nunavut qunngialiurumayut qunngialiughimayunik Nunavunmi titiravighaqarlutik titirauyaqtiinut, piksaluqtiinut, qunngialiugitunut unipkaaqtinullu. Pivighautaulunilu ilitquhinut Nunavunmi, hanauyaqtiinut, atuqtuuyaqtinullu.



Qaritauyakkuurutit tuhagakkanullu atuqpagait ilauyut atuqtakhani tammaqtailivlugu annaumanahuaqhugulu Inuktut.

Titirauhillaanut, Arnaquq-Baril naammagiinnaqtaa Titirauhiit hapkua atuqtaunginnariaqarmat aallatqiingnit qunngialiugit. Kayumighuni alruyaqtuqtut aallannguqtaqhutik, ayuqnaqhivalliyuq makpiraaliuriami inuit titirauhiigut atuqtauvalliamik Inuktut. Arnaquq-Baril inmiikkut ikayuinnaqtait atuqluarumavaghugit inuit titirauhiit, uqauhiit atuqtittivallianiarumik inuuhuktuutqianut, atuqtait tajja ihumagilugit (alruyaqtuqtukkut) uqauhiit uqauhirilugit titirapangniarumiklu titirauhikkut hapkuninnga.



“Atuqtittivallianiaqqat uqauhirnik inuuhuktuutqianut, atuqtait tajja atuqlugit (alruyaqtuqtukkut) uqauhiillu atuqtittivallialugit imaatut titirauhikkut.”

Alethea Arnaquq-Baril



INIQTIRUTIT

Katimayut iniqtiqhimayut illitturiliqpalliaplutik aghuurnaqtut Inuktut uqauhiit aulapkainahuaqhugit Inuit inuuhiqattiaqplugit. Ilauyut illitturipkaivaktut inirumayainit aghuuqhutiklu aulapkaiyumayut Inuktut uqauhiinik illittuqhitiuvangmat ilitquhiptingnik.

Ilitturihimaliqtaait pitquhimayaillu ikkuaqtuutiniaqut kavamanut ikayuqtiinullu parnaiyaipitlik havaaghanik aulapkainahuaqhugu hakugigharahuaqhugu Inuktut illittuqhitiughat Inuit ilitquhiinik.

Pitquyauhmayut tallimanut ihumavagait, hapkuanguyut:

1. Uqauhirnut parnaiyailutik hanalutiklu, nunallaarmiunit aviktuqhimayunillu, taapkualu ukiuqtaqtumiunut Inuit kikkililuhimayunut atuqtauvakkamik.
2. Ikayuqtuinnaqtut qatanngutigiiingnik atuqtunik uqauhirnik, ihumagilluaqhugit angayuqqaat nutaqqallu aimavingnit, pitquhighattialiuqhutik inuuhiriliqtaptingnit uqauhirnik ayuiqhaiplutik, aallatqiingniillu illitturiplugit uqauhirnillu ilihimayainit.
3. Ikayuqtuinnaqtut tutqighaiyunik ilitquhiptingnut uqauhirnullu ihuariyainik pivighaliuqtunik makpiraaliuqtuniklu Inuktut, nutaqqanut, inulramminut inuuhuktunullu, ikayuutauniaqqat ilitpallianiqmut atuqpauhiinullu.
4. Ikayuqpallianahuaqhugit uqauhirnik ayuiqpalliaplutik inuuhiqni tamaat, nutarauhaaqtunit ilihaqtunut inuuhuktunullu. Ayuiqhavallialugit uqauhirnik ilihaiyit tamangnut uqauhiqattiaqtunut, kavamanillu havaktinut.

5. Ikayuqpallialugit tuhaqtittiyit qunngiaqtittiyillu Inuktut, ilihaitjutighat, unipkaaqtigiiklutik quviahuutigilugu uqauhiqput, ilitquhivut pitquhivullu.

Uqauhiliqiyit titirauhiullanik tutqighaiplutik Inuktut, aallatqiingniit uqauhiit atuqtitauvalliyughat qanukiaq aallatqiingnik havauhikkut, aimavingnilu, nunallaarnit, aviktuqhimayumiklu, tuhaqtittiyikkut, unipkaakkut hanauyakkullu.

Ilitturiyauttiaqtuq taimaa titirauhiulluaghanik tutqighaiyughat. Hapkua nuivaktut uqauhiit ilihaiquplugit inulramminut ayuqnaittukkut ilihariami aturiamilu, aulapkainahuaqhugit Inuktut uqauhiit. Naatkutigiiktughat taimaa Inuktut uqauhiit atuqtauvallianaqqat inuuhiriliqtaptingnit Qaplunaat uqauhiit atuqtaulluaqtunik, munaqhugit atuqtittivalliaplugit aallatqiingniit Inuktut Nunavunmi ahinilu ukiuqtaqtumi.

Kinguani taapkua (?), ilauyut illittuqhitiivaktut havauhighanik hakugighautighanik aulapkainiarumik, atuqtittivallianiarumik hakugighaqniumiklu Inuktut uqauhiinik ilikkuuqhutik, aimavingnit, nunallaarmilu aviktuqimayumilu.

PITQUYAUHIMAYUT

Uqauhirnik Parnaiyaiyut Hanayullu

1. Qauyihailutik uqauhinik, atuqpauhiinik ukiuqatigiingnik aallatqiingnik (ilihimayauyukkut);
2. Parnaiyailutik nunallaarmiunit aviktuqhimayumilu havauhighanik aturuminaqtunik ikayuutighaniklu ayuiqhayunut atuqtunullu uqauhirnik aimavingnit nunallaarnilu.
3. Parnaiyailutik ukiuqtaqtumiut havauhighainik tamatkiqlgit Inuktut uqauhiit taimaa munaqtauniaqtut, atuqtauvallianaqtut atuqtitauvallianaqtullu.

Qatanngutiingnik Aullaqtitaghait

4. Ikayuqlugit qatanngutigiiitut uqauhinik aullaqtihimayait, pitquyauhimaqutut ilihavqiuunngittumilu.
5. Atuqtittivalliaqulutik ilittuqhitivallialutik inungnik ilihaqtaghaniklu ilittuqhitilutik naammagiinnaqlugillu aallatqiingniit uqauhirluktut uqpariktullu naammagiinnaqlugit, quviahuutigiplugu ilihaqatunut ilihatqiktunullu.
6. Katimavighaliuqulutik arligilugit uqauhiit atuqpauhiit pilaarutillu uqauhiqaqtunut.

Uqauhiqnut Pivighat Makpiraallu

7. Tutqighailutik uqauhirnut makpiraanic atuqtauyughat aimavingnit iliharvingnilu ihumagiplugit ilagiiit, taapkuatut hulilukaavilingnik atuqtauyughat ilagiingnit tamaat.
8. Iniqnirit ayuiqhaqvigainik makpiraaliuqulutik iniqnirinut ayuirumayunut Inuktut uqauhiinik aallatqiingnik ilihavqivaqhutik.
9. Aulapkailutik atuqulutiklu inuit uqauhiinik titirautjuhinik ihuaqhaitjutighat taiguallaghayunik ilihaqatunik inulramminiklu Nunavunmi tamaat, tamangnut ilihaqtaghanut.

Ilihavqighat Atuqtauyughat

10. Ikayuqlugit aulapkainahuat aulapkaiyullu Inuktut nutaranik ilihavqiaqviinik ilihavqigainiklu Nunavunmi tamaat.
11. Ikayuqtigiiklutik katimapkailutik uqauhinik ayuqtunik/inuinnaunngittuniklu ilihavqittilugit ikayuqlugillu uqauhirnik ayuiqhaplutik.
12. Ilihavqittivallialugit ilihavqit uqauhirnik, uqaqtinik numiktiriyuniklu, tamangnullu ilihavqiaqhimayunut ilihavqiaqpaallivingnit.
13. Ilihavqittivallialutik uqauhirnik kavamatkut havaktiinut, uqauhilraanguyutut, taapkuvalu uqauhirnik aulapkainahuaqtunut ayuiqhaqvigainiklu uqauhirnik.

Tuhaqtittiyit Qunngiaqtittiyillu

14. Ikayupallialugit qunngiaqtittiyit (ilitquhituqtunik nutaaniklu) hakugighaqlugu uqauhiit, ilitquhiit pitquhiillu.
15. Tunngavighaliuqtunut ikayuqlutik katimavighait hanauyaqtit ahiillu, unipkaaqvighait, ilihaqtittivighait, hanavighait quviagivighaillu qunngiaqtittiyut uqauhirnik ilitquhiniklu atuqhutik.



Tuhaqtittiyut Ilauyut Uqauhirnik Hakugighaiyunik

UVANGA Uvanga	ANGIRATTINNI Aimavingnit	NUNATTINNI Nunaptingni
<ul style="list-style-type: none"> • Uqarlutit • Ilihailutit • Atuqtittivalliaqulugit • Angmaumalutik • Ilihaqtittilutik/ilihailutiklu ayuittut ilihattittiyunit uqpariktunut • Avugiiktaililugit Qaplunaat uqauhiit Inuktullu uqauhiit • Uqauhiulluanngettut atuqtaililugit • Amirnaittumik ayuiqhaqvighamik uqauhirnik qiniqluhi/atuqtittiluhi • Havauhiqattiarahuaqlutit • Ilihaqlugit aallatqiingniit • Mamihaqlutik qukluutimingnik naahurittiaqlutik uqauhiit utiqtinnaahuaqlugit • Ilihaqpalliyumayunga ayuiqhavallialunga • Ihuiginahuaqtailugit aallatqiingniit uqauhiit • Kavamatkut kivgaqtuqtulutik • Atuqpaklugu Uqauhirnut Kamissinap havakvianik 	<ul style="list-style-type: none"> • Uqarlutit • Ilihailutit • Iliittuqhitalutit angmaumalutiklu • Kiuttailivakluhi inuit uqaraangamik Qaplunaatut aimavingnit (nutaqqat-aghuaqlugit Inuktut uqarniqmut) • Inuktut uqaqpallialutik aimavingnit • Inuktut uqaqpaklutik ahiit aimaviinit • Inuktut uqaqpaklutit nutaqqat qauhimanngitkaluaqhutik • Ihuaqhaivalliyut-tamapta havaaghaqaqtugut • Uqauhirnut hiviliqtiulutit • Tunngavighaliuqlutit uqauhirnut • Inuuhiqattiaqlutik maliktaghait • Inuktuinnaq uqaqpaklutik • Aimavingniitpallialuhi uqauhiit aulaviinit • Irininaqhilugu • Quviagilugit aallatqiingniit uqauhiit • TV-mik qunngiaqtailivallialutik • iPad atuqpallaaqtaililutik 	<ul style="list-style-type: none"> • Tamapta havaaghaqaqtugut • Ayuittut ilihattittivallialugit Inuktut • Nunallaarni naalautikkuuqtittivallialutik Inuktut uqauhiit atuqtittivalliaplugit • Uqauhinut Katimayiralaat • Havaqatigiingniq • Ayuqhautit qatanngutigiingnit: uqarumayuittut/qauhimayaillu, uqauhirnik atuqpalliyut • Ukiuqatigiingnut ayuiqhaqvighat • Ayuiqhaqvighait/ilihattivighait taapkua –Inulrammiit/inuuhuktut, angayuqqaanut inuuhuktunut • Tunngavighaliuqlutik/aulavighainik nunallaangit uqauhiinik/uqauhirnut-naunaitkutanut nunallaamilu makpiraanik ilittuqhivighanik • Nunallaarnit pivighat • Uqauhiit atuquvaklugit-aghuaqlugit uuktuqtut-nanguttittaililuhi • Quviagilugit quviahuutigilugillu aallatqiit uqauhiit ingattavaktug inungnut aallanit nunallaalingnit • Inuktut uqauhiit iriniginahuaqlugit uqauhiulluanguuni inungnit • Mamihaqlutik hakugighaqlutiklu/ utiqtilugu • Ilihailugit nutaqqavut • Amirinahuaqlugu atuqtittivallialugu inuminniit uqauhilraangit qanuqlu • Inuit ilitquhiit atuqpaklugit-uqauttittinirmut, ihuinaaqtuliqiyinut, ihuaqhaiyunullu ayuqhautinik, qanuqlu.

AVIKTUQHIMAYUMI	KAVAMATKUT	INUIT KATIMAQATIGIIT
<ul style="list-style-type: none"> • Havaaghaqaqtut tamangnik • Ilittuqhaqlugit titiraqlugillu aallatqiingniit uqauhiit aviktuqhimayumi • Aulapkailutik Inuktut uqauhilgit katimavighainik • Ayuqnaiyaqlugit uqauhiit-katipkailutik havaqatigiipkailutiklu uqaqtinik • Mamihaqlutik uqauhirnik tammaihiimayunik quklututiklu, taimaa ilihapallianiaqtut atuqtittivallialugu uqauhiqput • Inuktut uqauhiigut atuqtittivallialugit - • Itjuaqtaililugit ihuiginahuaqtaililugit aallatqiingniit • Pivighat ilittuqhitivighallu makpiraait • Aghuupaklugit uqauhiriluktut 	<ul style="list-style-type: none"> • Makpiraaliukkat • Ikayupallialugit makpiraaliuqtut ilittiaqnaqtuniklu makpiraaliuqtunik • Ihuaqhaqlugit kavamatkut atuqtait-kavamatkut havauhiqattiaqtughat Inuktut uqauhiit makpiraaliuqtait nalaumayaaghainik • Manighailliuqtut nunallaarmiut aullaqtitainut • Kavamatkut ihumait aallannguqtiqlugit uqauhitulingnut Inuktullu- ilitquhiit aallannguqtiqtauyughat ikayuutainut • Kavamatkut hivuliqtiuyughat hapkununga-ikayuqtighaqhiuqtughat uqauhinut Inuit • Atuqtittivallialutik uqauhirnik ilihaqittivallialutik havaktinik • Inuktut uqauhiit atuqpallialugit kavamanit • Ilihaitjutinik ilihaqittilutik • Ilittuqhivighait havaktit • HR-nut ilihailutik • Maniit iliharumayunut ihumagilluaqlugit • Havaktighaqhiuqtut aghuupalliayughat • Arligilugit atuqtittivallialugit inuit maligait • Irininaqhilugit Inuktut uqauhiit maligaillu (IQ) • Inirumayarnik irinigiyaillu iniriiqhimalutit • Pinaqhimalutit ikayuqlugillu hapkua • Havangnaqtumi tamaat, tatqiqhiut tamaat 	<ul style="list-style-type: none"> • Havaaghaqaqluhi aulapkainahuaqhutik ihuaqhainahuaqhutiklu, mamihaqhutik hakugighaqhutiklu Inuit uqauhiinik/ilitquhiinik • Ingilrapkaiyaghaat aullaqtittivallialugit kavamait atuqtittivallianiaqhutik Uqauhirnut maligaqnik • Makpiraaliuqpallialutik Inuktut-nakuuniqhaulutiklu • Havaaghaqaqlutik makpiraaliuqtunut

